

Predisporre la posizione dei due rosoni seguendo le indicazioni del foglio A.

Utilizzare il foglio 1 allegato per posizionare i fori di fissaggio del rosone 2.

Posizionare i cavi di rete 3 verso la morsettiere dell'alimentatore 4, e fissare definitivamente il rosone 2 con viti e tasselli 5.

Una volta posizionati i due rosoni 2, predisporre il montaggio del corpo della lampada 6 su un piano perfettamente orizzontale, quindi unire i due tubi centralmente utilizzando il giunto sagomato 7 già predisposto su uno dei due tubi.

Allineare correttamente i fori superiormente, quindi serrare i due grani di fissaggio 8.

Mantenendo il corpo della lampada presso il giunto centrale, un secondo operatore provvederà a far passare uno dei due cavi di rete 9 nel morsetto passacavo 10 di uno dei due rosoni 1 e stabilirà approssimativamente l'altezza dal pavimento del corpo della lampada, serrerà la vite di fissaggio 11 per bloccare la posizione del cavo.

Portando il corpo della lampada 6 in posizione orizzontale parallela al pavimento, il secondo operatore serrerà provvisoriamente il secondo cavo di rete sul secondo rosone.

Procedere con l'inserimento del cavo d'acciaio 12, che funge da tirante, nel sistema di bloccaggio 13 serrando la ghiera di sicurezza.

Continuare il montaggio seguendo le istruzioni sul retro.

Prepare the position of the two canopies according to the information of sheet A.

Use the enclosed sheet 1 to make the fixing holes of the canopy 2.

Place the power supply wires 3 towards the terminal box of the ballast 4 and fix definitively the canopy 2 with screws and dowels 5.

Once placed the two canopies 2, prepare the assembling of the body of the lamp 6 on a perfectly horizontal surface, then put together the two tubes in the middle using the shaped junction 7 which is already prepared on one of the two tubes.

Line correctly upwards the holes and then close the two little fixing screws 8.

Holding the body of the lamp in the central junction, another worker will let one of the two power supply wires 9 pass through the wire block 10 of one of the two canopies 1 and once decided approximately the distance of the body of the lamp from the floor, he will close the fixing screw 11 to block the position of the wire.

Bringing the body of the lamp 6 in an horizontal position parallel to the floor, the second worker will close temporarily the second power supply wire on the second canopy.

Go ahead inserting the steel cable 12, which acts as a tie rod, in the blocking system 13 closing the security ring nut.

Continue the assembling looking at the back page.

Den Angaben des Blattes A folgen, um die Position der zwei Baldachine vorzubereiten.

Das beiliegende Blatt 1 benutzen, um die Befestigungslöcher des Baldachins 2 zu machen.

Die Netzkabel 3 nach der Klemmleiste des Vorschaltgerätes 4 setzen, und den Baldachin 2 endgültig mit Schrauben und Dübeln 5 befestigen.

Nachdem man die zwei Baldachine 2 positioniert hat, die Montage des Körpers der Leuchte 6 auf einer perfekten waagerechten Oberfläche vorbereiten; das profilierte Verbindungsstück 7, das schon auf einem Rohr ist, benutzen, um die zwei Röhre in der Mitte zusammen zu setzen.

Die Löcher oben richtig einreihen; dann die zwei kleinen Befestigungsschrauben 8 schließen.

Ein Mann muss das Körper der Leuchte 6 in der Mitte (beim Verbindungsstück) halten und ein zweiter Mann muss mit einem der zwei Netzkabel 9 den Kabeldurchgang 10 eines der zwei Baldachine 1 durchqueren; nachdem man die Höhe des Körpers der Leuchte vom Boden ungefähr bestimmt hat, die Befestigungsschraube 11 schließen, um die Position des Kabels einzuspannen.

Der zweite Mann muss das Körper der Leuchte 6 in einer waagerechte Position parallel zu dem Boden setzen und dann das zweite Netzkabel in dem zweiten Baldachin vorläufig schließen.

Das Stahldrahtseil 12, das als Spannstange dient, in der Einspannungssystem 13 setzen und die Sicherheitsmutter schließen.

Die Angaben in der Rückseite lesen, um die Montage fortzusetzen.

Predisporre la posición de los dos rosetones siguiendo las indicaciones del folio A.

Usar el folio 1 adjunto para colocar los agujeros de fijación del rosetón 2.

Colocar los cables de red 3 hacia la regleta del alimentador 4, y fijar definitivamente el rosetón 2 con los tacos y tornillos 5.

Una vez colocados los dos rosetones 2 predisponer el montaje del cuerpo de la lámpara 6 en un plano perfectamente horizontal con el fin de unir los dos tubos centralmente usando la junta 7 ya colocada en uno de los dos tubos.

Alinear correctamente los agujeros superiores y apretar los dos prisioneros de fijación 8.

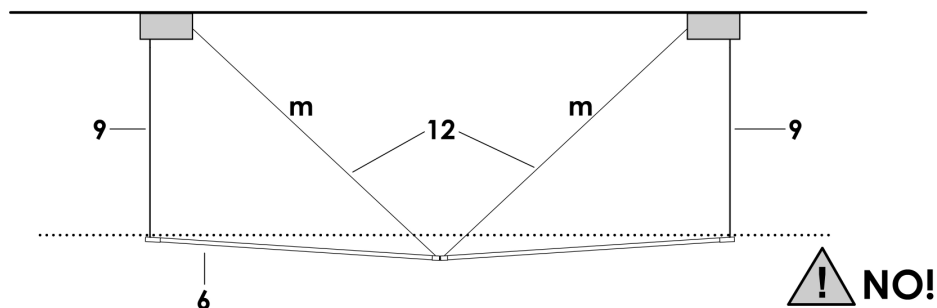
Manteniendo el cuerpo de la lámpara en su parte central, un segundo operador hará pasar uno de los cables de red 9 por el pasacables 10 de uno de los dos rosetones 1 y una vez establecida aproximadamente la altura del cuerpo de la lámpara desde el suelo apretar los tornillos de fijación 11 para fijar la posición del cable.

Llevando el cuerpo de la lámpara 6 en posición horizontal paralela al suelo, el segundo operador bloqueará provisionalmente el segundo cable de red en el segundo rosetón.

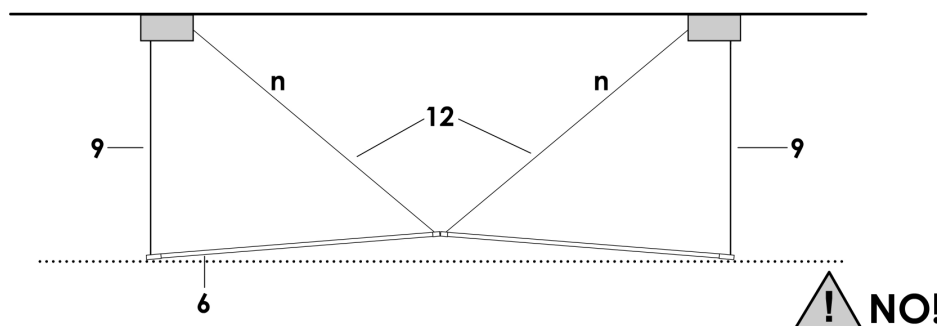
Insertar el cable de acero 12, que hace de tirante, en el sistema de bloqueo 13 atornillando la guía de seguridad.

Continuar el montaje siguiendo las instrucciones en la parte trasera.

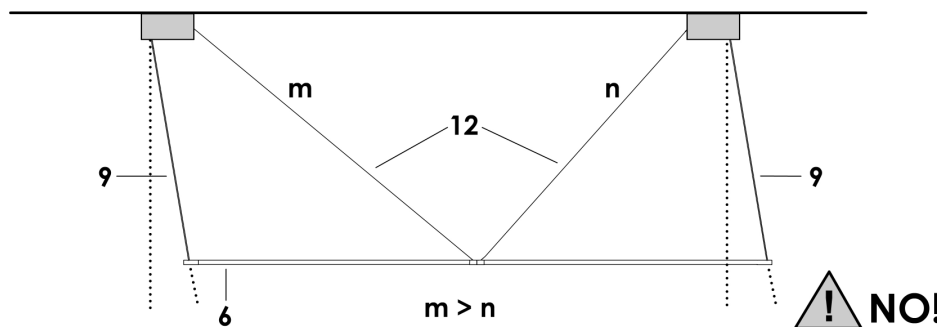
1)



2)



3)



Effettuare le dovute regolazioni in modo che il corpo lampada **6** sia perfettamente orizzontale ovvero parallelo al pavimento, i due cavi di alimentazione **9** dovranno essere perfettamente verticali e infine i due cavi d'acciaio centrali **12** dovranno avere la medesima misura.

Nella figura in alto tre configurazioni errate:
1) Cavi d'acciaio centrali **12** troppo lunghi: si genera un'abbassamento antiestetico centrale del corpo lampada **6**.
2) Cavi d'acciaio centrali **12** troppo corti: si genera un innalzamento del centro del corpo lampada **6** con il conseguente andamento spezzato.
3) Cavi d'acciaio centrali **12** di lunghezza disuguale tra loro: configurazione a losanga della lampada in cui i cavi di alimentazione **9** non saranno perfettamente verticali.

A contatore spento effettuare i collegamenti dei cavi di rete seguendo le etichette **16** presenti sull'alimentatore che indicano come devono essere collegati nella morsettiera **4**. Rispettare la giusta polarità dei cavi rosso (+) e nero (-) provenienti dal corpo lampada **6**.

Infine applicare con il click i due elementi di copertura **17**.

In caso di manutenzione è possibile togliere il tappo laterale **18** del corpo lampada avvitando la vite in dotazione **19** nel foro laterale e tirando verso l'esterno.

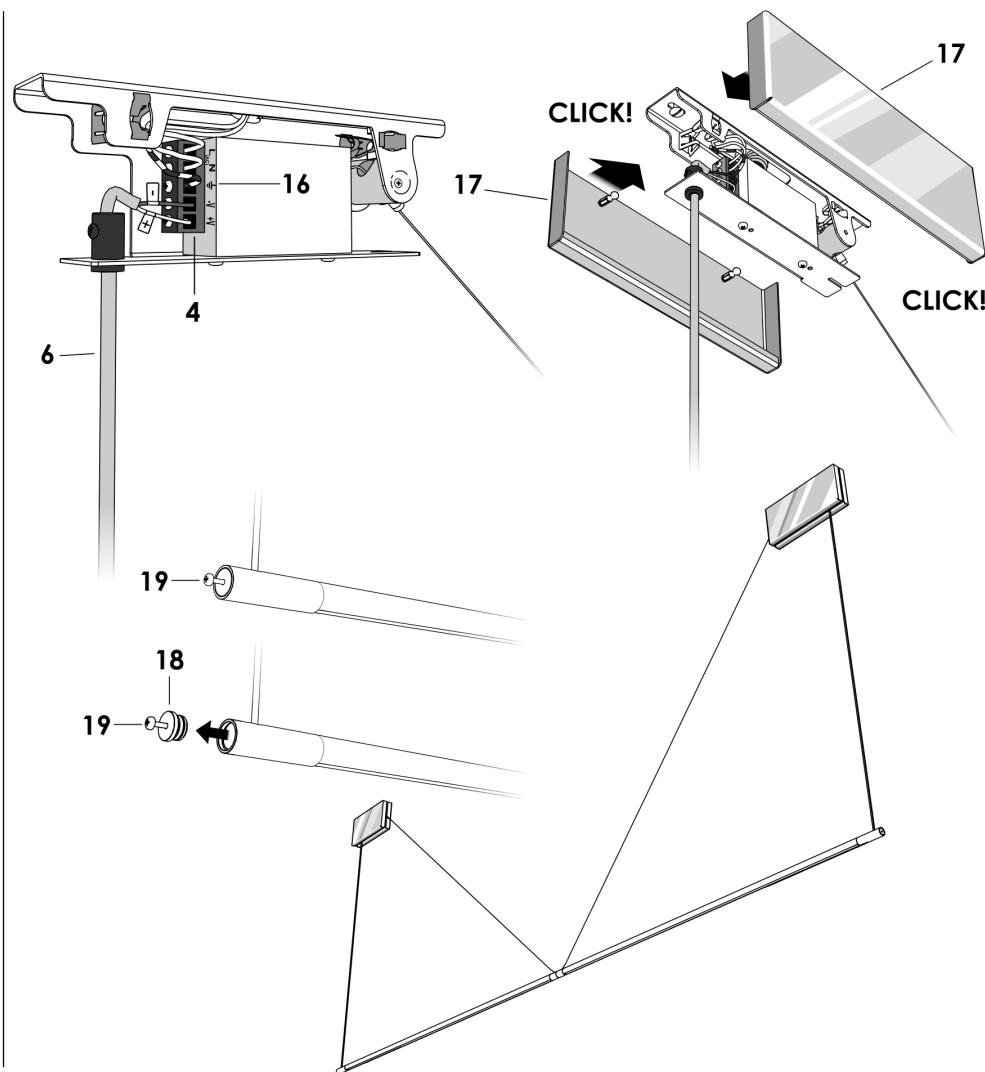
Make the needful regulations so that the body of the lamp **6** is perfectly horizontal which means parallel to the floor; the two power supply wires **9** will have to be perfectly vertical and finally the two central steel cables **12** must have the same measure.

In the figure above there are three wrong examples:
1) The central steel cables **12** too long: there will be an aesthetic central lowering of the body of the lamp **6**.
2) The central steel cables **12** too short: there will be a central raising of the body of the lamp **6** with the consequent broken state.
3) The central steel cables **12** with two different lengths: lozenge shape of the lamp in which case the power supply wires **9** will not be perfectly vertical.

When the meter is turned off, make the connections of the power supply wires accordingly to the labels **16** on the ballast which indicate how they have to be connected in the terminal box **4**. Respect the right polarity of the red (+) and black (-) wires coming out from the body of the lamp **6**.

Finally put the two cover elements **17** until the click coupling.

For maintenance it is possible to remove the side plug **18** of the body of the lamp screwing the given screw **19** in the side hole and pulling outwards.



Die notwendigen Regulierungen machen, so dass das Körper der Leuchte **6** perfekt waagrecht d.h. parallel zu dem Boden sein kann; die zwei Netzkabel **9** perfekt senkrecht sein müssen und endlich die zwei Zentralstahlseile **12** die selbe Länge haben müssen.

In der Figur oben gibt es drei falschen Darstellungen:
1) Die Zentralstahlseile **12** zu lang: in der Mitte des Körpers der Leuchte **6** entsteht eine unästhetische Senkung.
2) Die Zentralstahlseile **12** zu kurz: in der Mitte des Körpers der Leuchte **6** entsteht eine Erhebung mit dem folgenden unterbrochenen Stand.
3) Die Zentralstahlseile **12** mit zwei verschiedenen Längen: Rhombusform der Leuchte, wo die Netzkabel **9** nicht perfekt senkrecht sind.

Mit dem Zähler ausgeschaltet, um die Verbindungen der Netzkabel zu machen, muss man den Etiketten **16**, die auf dem Vorschaltgerät sind und die auf die Position der Kabel in der Klemmleiste **4** zeigen, folgen. Die richtige Polarität des roten (+) und schwarzen (-) Kabel, die aus dem Körper der Leuchte **6** kommen, halten.

Endlich die zwei Überzüge **17** bis zum Klicken setzen.

Für die Wartung ist es möglich der seitliche Schraubverschluss **18** des Körpers der Leuchte wegzunehmen, wenn man die gegebene Schraube **19** in dem seitlichen Loch einschraubt und auswärts zieht.

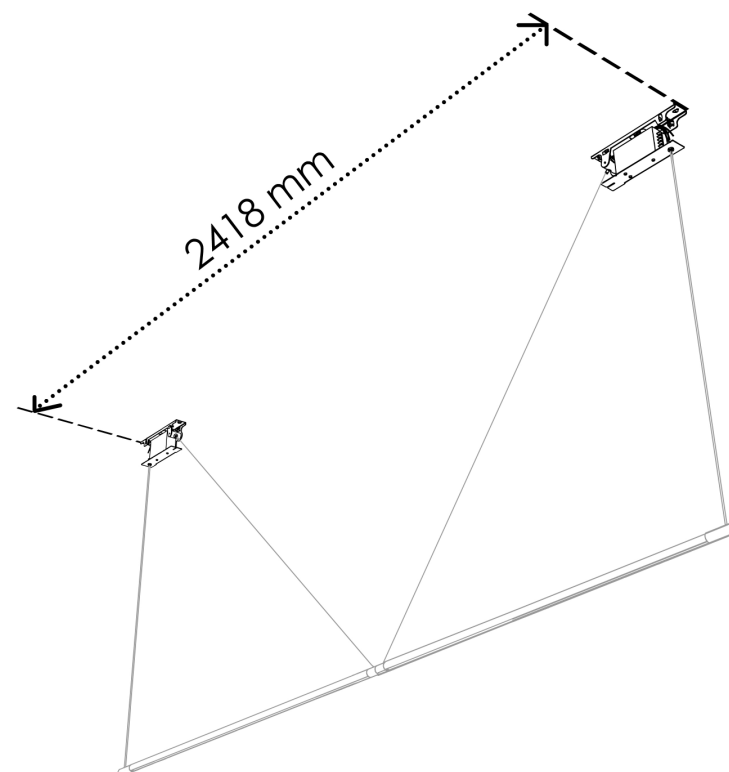
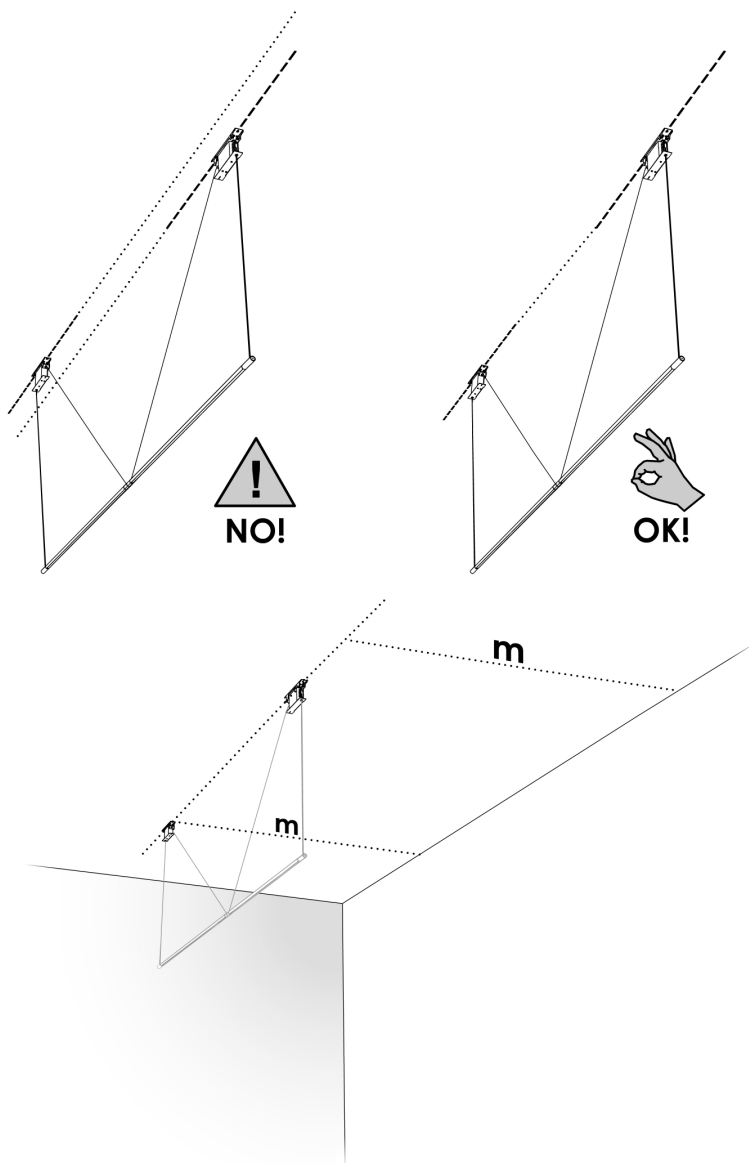
Efectuar las debidas regulaciones de modo que el cuerpo de la lámpara **6** quede perfectamente horizontal y paralelo al suelo, los dos cables de alimentación **9** deberán estar perfectamente verticales, también los dos cables de acero centrales **12** deberán tener la misma medida.

En la figura de arriba tres configuraciones equivocadas:
1) Cables de acero centrales **12** demasiado largos: se genera una bajada central antiestética del cuerpo de la lámpara **6**.
2) Los cables de acero centrales **12** demasiado cortos: se genera un levantamiento del centro del cuerpo de la lámpara **6** con el consecuente efecto que vemos en la imagen.
3) Cables de acero centrales **12** de longitud desigual entre ellos: los cables de alimentación **9** no estarán perfectamente verticales, creando el efecto de esta imagen.

Con la corriente apagada, efectuar las conexiones de los cables de red siguiendo las etiquetas **16** presentes en el alimentador que indican como deben conectarse en la regleta **4**. Respetar la polaridad adecuada de los cables rojos (+) y negros (-) provenientes del cuerpo de la lámpara **6**.

Finalmente aplicar hasta el click de enganche los dos elementos de cobertura **17**.

En caso de mantenimiento es posible quitar el tapón lateral **18** del cuerpo de la lámpara apretando los tornillos suministrados **19** en el agujero lateral y tirando hacia el exterior.



Posizionare i due rosoni facendo attenzione ad allinearli perfettamente utilizzando, ad esempio come riferimento, la distanza da una parete e posizionandoli uno dall'altro secondo la misura indicata a destra.

Place the two canopies paying attention to line them up perfectly using for instance the distance from a wall as a reference and place them one from the other at the distance written on the right.

Um die zwei Baldachine zu positionieren, so dass sie perfekt eingereiht sind, der Abstand von einer Wand als Anhaltspunkt zum Beispiel benutzen; zwischen den zwei Baldachinen muss man den Abstand, der rechts geschrieben ist, beachten.

Colocar los dos rosetones prestando atención en alinearlos perfectamente, usando como referencia, por ejemplo, la distancia a una pared y colocandolos el uno del otro según la medida indicada a la derecha.

Utilizzare il retro di questo foglio come dima per il posizionamento dei fori di fissaggio del rosone.

Use the back page like a template to make the fixing holes of the canopy.

Die Rückseite als Schablone benutzen, um die Befestigungslöcher des Baldachins zu machen.

Usar la parte trasera de este folio como plantilla para la colocación de los agujeros de fijación del rosetón.

